

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО**

Філологічний факультет
Кафедра германської філології



Проректор із науково-педагогічної
роботи Н.В. Михальченко
«30» серпня 2023 р.

**ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
МЕДІАГРАМОТНІСТЬ**

Ступінь бакалавра

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.04 Філологія. Германські мови і літератури

(переклад включно), перша – англійська

ОПП: «Переклад»

2023-2024 навчальний рік

Програму розроблено та внесено: Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Айзікова Лідія Володимирівна, викладач кафедри германської філології

Рецензент: к.пед.н, доцент, завідувач кафедри англійської філології інституту філології Чорноморського національного університету імені Петра Могили Зубенко Т.В.

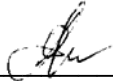
Програму схвалено на засіданні кафедри германської філології

Протокол № 1 від 28.08.2023 р.

Завідувач кафедри германської філології  (Мироненко Т.П.)

Програму погоджено навчально-методичною комісією філологічного факультету

Протокол № 1 від 28.08.2023 р.

Голова навчально-методичної комісії  (Дем'яненко О.Є.)

Програму погоджено навчально-методичною радою університету

Протокол № 12 від 30.08.2023 р.

Голова навчально-методичної ради університету 

Анотація

Дисципліна «Медіаграмотність» спрямована на розвиток навичок володіння англійською мовою для формування інфомедійної грамотної студентів, удосконалення навичок критичного мислення, розвиток здатності до медіаторчості та їх застосування як у повсякденному житті, так і у професійній діяльності. Предметом вивчення є принципи функціонування сучасних традиційних та новітніх медіа, їх змістові та формальні характеристики. Під час вивчення курсу студенти використовуватимуть англійську мову для формування розуміння як працюють медіа (власники, журналістські стандарти), уміння розрізняти типи контенту, види маніпуляцій; розвитку інформаційної грамотності, а саме пошуку та роботи з джерелами та першоджерелами, уміння розрізняти факти та судження, систематизувати інформацію, обґрунтовувати гіпотези, аналізувати цифровий слід. Робота протягом курсу спрямована на інноваційність та розвиток креативності студентів, їх вміння втілювати ідеї завдяки онлайн інструментам.

Ключові слова: медіа, медіаграмотність, інформаційна грамотність, типи медіа, типи контенту, факт, думка, джерело.

Course Annotation

The course "Medialiteracy" is aimed at the development of English language skills for the formation of infomedia literacy of students, improvement of critical thinking skills, development of media creativity and their application both in everyday life and in professional activities. The subject of study is the principles of functioning of modern traditional and modern media, their content and formal characteristics. While studying the course, students will use the English language to form the understanding of how media work (owners, journalistic standards), the ability to distinguish types of content, types of manipulation; development of information literacy, namely finding and working with sources and primary sources, the ability to distinguish between facts and opinions, systematize information, substantiate hypotheses, and analyse a digital footprint. Work during the course is aimed at innovativeness and development of students' creativity, their ability to realize ideas using online tools.

Key words: media, media literacy, information literacy, types of media, types of content, fact, opinion, source.

Вступ

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Медіаграмотність» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська, за освітньо-професійною програмою «Переклад».

Предметом вивчення навчальної дисципліни є аспекти англійської мови необхідні для формування розуміння як працюють медіа (власники, журналістські стандарти), уміння розрізняти типи контенту, види маніпуляцій; розвитку інформаційної грамотності, а саме пошуку та роботи з джерелами та першоджерелами, уміння розрізняти факти та судження, систематизувати інформацію, обґрунтовувати гіпотези, аналізувати цифровий слід.

Міждисциплінарні зв'язки: навчальна дисципліна, яка має комунікативну спрямованість і двобічні зв'язки як з суспільними, так і з спеціальними дисциплінами. Даний курс допомагає студентам сформувати фундаментальні мовленнєві компетенції, які необхідні у подальшій практичній діяльності.

Мета курсу: розвиток навичок володіння англійською мовою для формування інфомедійної грамотної студентів, удосконалення навичок критичного мислення, розвиток здатності до медіаторчості та їх застосування як у повсякденному житті, так і у професійній діяльності.

Завдання курсу:

1. Засвоєння лексичного та граматичного матеріалу, необхідного для сприйняття, критичного аналізу медіа повідомлень різних типів та вираження обґрунтованих висновків в усній та письмовій формі англійською мовою;
2. Розвиток навичок сприймання та інтерпретації медіатекстів, графічних зображень, відео- та аудіоповідомлень;
3. Розвиток логічного та критичного мислення;
4. Формування умінь поширення навичок інформаційної грамотності в громаді.

Передумови для вивчення дисципліни: ПКОАМ, теоретична лексикологія, теоретична граматики англійської мови, українська мова за професійним спрямуванням, сучасна українська літературна мова.

Навчальна дисципліна складається з 3 кредитів.

Програмні результати навчання:

ПРН 1. Знання й розуміння предметної галузі й професійної діяльності.

ПРН 9 Володіння англійською мовою на рівні B2.

ПРН 10 Володіння англійською мовою, зокрема мовленнєвою діяльністю в основних її видах – говорінні, аудіюванні, читанні і письмі; використання різних форм й видів комунікації в освітній діяльності.

ПРН 12 Сформованість комунікативної компетентності з української мови, здатність вдосконалювати та підвищувати її рівень.

ПРН 13 Здатність оцінювання непередбачуваних проблем у професійній діяльності й обдуманого вибору шляхів їх вирішення

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми «Переклад» студент оволодіває такими компетентностями:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Відповідно до Стандарту вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що був затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки № 869 від 20 червня 2019 р., кінцеві вимоги до рівня знань та вмінь випускника-філолога експлікуються в набутих ним протягом навчання компетентностях.

Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни:

Кредит I. Вступ до інформаційної грамотності.

Тема 1. Поняття медіа та інформаційної грамотності.

Тема 2. Роль інформації у сучасному світі

Тема 3. Аналіз медіа повідомлень.

Тема 4. Різні типи контенту.

Тема 5. Персональне інформаційне оточення.

Кредит II. Різновиди медіа.

Тема 1. Типи медіа та їх характеристики.

Тема 2. Традиційні медіа.

Тема 3. Журналістські стандарти.

Тема 4. Факти та думки.

Тема 5. Мас-медіа.

Кредит III. Упередженість у медіа.

Тема 1. Типи упередженості у медіа.

Тема 2. Різномісність висвітлення подій.

Тема 3. Фейкові новини та дезінформація.

Тема 4. Мова ненависті.

Тема 5. Способи та засоби перевіри фактів.

3. Література.

Методичне забезпечення[A1]

1. Oksana Torubara. English for media literacy. MOOC guide. Student's book [Text] / Oksana Torubara ; T. H. Shevchenko nat. univ. "Chernihiv collegium", Embassy of the United States of America, Univ. of Pennsylvania. – Chernihiv : Desna Poligraf, 2019. – 107 p. - (In collaboration with US Embassy).
2. Oksana Torubara. English for media literacy. MOOC guide. Facilitator's book [Text] / Oksana Torubara ; T. H. Shevchenko nat. univ. "Chernihiv collegium", Embassy of the United States of America, Univ. of Pennsylvania. – Chernihiv : Desna Poligraf, 2019. – 67 p. - (In collaboration with US Embassy).

Базова

1. Медіаграмотність: Підручник для вчителів / Сінді Шейбе, Фейз Рогоу/ Перекл. З англ. С. Дьома; за загал. ред. В.Ф.Іванова, О.В.Волошенюк. – К.: Центр Вільної Преси, Академія Української Преси, 2017. – 319 с.
2. Медіаосвіта та медіаграмотність : підручник / Ред.-упор. В.Ф.Іванов, О.В.Волошенюк; за науковою редакцією В. В. Різуна. – К.: Центр вільної преси, 2013. – 352 с.
3. Медійна та інформаційна грамотність. [Електронний ресурс] : програма навчання педагогів. / К.Уїлсон [та інш.]; наук. ред. Н.І.Гендина, С.Г.Корконосенко; пер. Е.Малявская; Інститут ЮНЕСКО з інформаційних технологій в освіті.–Париж: ІІТО ЮНЕСКО, 2012. - Режим доступу:
4. <http://iite.unesco.org/pics/publications/ru/files/3214706.pdf>
5. Media Literacy Fundamentals. <https://mediasmarts.ca/digital-media-literacy/general-information/digital-media-literacy-fundamentals/media-literacy-fundamentals>

Допоміжна

1. Carretero, S.; Vuorikari, R. And Punie,Y. (2017). Dig Comp 2.1: The Digital Competence Framework for Citizens with eight proficiency levels and examples of use,

- EUR28558EN, doi:10.2760/38842 [Електронний ресурс]: Luxembourg Publication Office of the European Union. Режим доступу: <https://ec.europa.eu/jrc/en/digcomp>
2. The Europe 2020 Strategy. Digital Living. Transformation of Education, Skills and Social Services. [Електронний ресурс]: Режим доступу: <https://ec.europa.eu/jrc/en/research-topic/digital-living>
3. Terry Heick. [Електронний ресурс]: 4 Principles Of Digital Literacy. Режим доступу: <http://www.teachthought.com/literacy/4-principals-of-digital-literacy/>
4. Jolls, T., Wilson, C. The Core Concepts: Fundamental to Media Literacy Yesterday, Today and Tomorrow. Journal of Media Literacy Education 6(2), 68-78. 2014. <https://digitalcommons.uri.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1156&context=jmle>
5. McQuail D. McQuail's Mass Communication Theory. 6th Edition. Sage Publications. 2010. 622p.
6. Potter, W.J. Media Literacy. 10th edition. SAGE Publishing, 2021. 504 p.
7. Scheibe, C. and Rogow, F. The Teacher's Guide to Media Literacy. SAGE Publishing, 2011. 264 p.
8. Turner, Graeme. Re-Inventing the Media. Routledge, 2015.

Інформаційні ресурси

1. <https://www.coursera.org/learn/media>
2. <https://verified.ed-era.com/>

4. Форма підсумкового контролю успішності навчання: залік.

5. Засоби діагностики успішності навчання: контрольні роботи, самостійна робота студента.